

Mladi za napredek Maribora 2017

34. srečanje

CESAR IN SLAVČEK

umetnost

RAZISKOVALNA NALOGA

Avtor: LAURA PINTARIČ
Mentor: MARTINA BREG
Šola: SREDNJA ŠOLA ZA OBLIKOVANJE MARIBOR

Maribor, februar 2017

KAZALO

KAZALO SLIK.....	3
1. POVZETEK	4
2. ZAHVALA.....	5
3. UVOD	6
4. TEORETIČEN DEL ILUSTRACIJE IN RAZISKOVANJA.....	7
4.1 Razvoj ilustracije.....	8
4.2 Prve ilustracije H. C. Andersenovih pravljic.....	9
4.3 Ilustracije H. C. Andersenovih pravljic in Cesar in slavček.....	10
5. HANS CHRISTIAN ANDERSEN.....	12
5.1 Življenje	12
5.2 Dela.....	13
PRAKTIČEN DEL.....	15
6. SLIKANICA CESAR IN SLAVČEK	15
6.1 Metodologija dela	15
6.2 Tehnična dokumentacija	18
6.3 Povzetek zgodbe.....	20
7. REZULTATI IN UGOTOVITVE	21
8. DRUŽBENA ODGOVORNOST.....	22
9. ZAKLJUČEK.....	23
9. VIRI IN LITERATURA	24
9.1 Knjižni viri	24
9.2 Elektronski viri	24
9.3 Slike	24

KAZALO SLIK

Slika 1: internetni vir	8
Slika 2: internetni vir	9
Slika 3: internetni vir	9
Slika 4: internetni vir	10
Slika 5: internetni vir	11
Slika 6: internetni vir	13
Slika 7: internetni vir.....	13
Slika 8: avtorska slika.....	14
Slika 9: avtorska slika.....	14
Slika 10: avtorska slika.....	15
Slika 11, 12: avtorska slika.....	15
Slika 13: avtorska slika.....	16
Slika 14: avtorska slika.....	16

POVZETEK

Raziskala sem življenje in dela pravljicarja Hans Christian Andersena. Cilj raziskovalne naloge je bil, da ovržem oziroma potrdim tri trditve, ter sama ilustriram meni najljubšo pravljico omenjenega avtorja, Cesar in slavček. Metode s katerimi sem se poslužila raziskovanja so bile iskanje podatkov v knjižnici, na spletu in kasneje ilustriranje slikanice z akvareli in digitalna obdelava.

Slikanico sem ilustrirala po navdihu kitajske umetnosti in umetnosti z vzhoda. Z akvareli sem poskušala ujeti kitajski stil ilustracije in se približati motivom iz zgodbe.

Ugotovila sem da je res nekaj resnice v popularni domnevi, da so pravljice Hans Christiana Andersena brutalne in krute, da so bile njegove prve pravljice resnično v črno-beli tehniki ter, da je zadnja izdaja najnovejša ilustracija digitalno obdelana, izdana bo aprila 2017.

1. ZAHVALA

Zahvalila bi se mentorici, ki mi je pomagala in svetovala skozi vso nalogo.

2. UVOD

Moja tema raziskovalne naloge Mladi za napredek Maribora je slikanica z naslovom Cesar in slavček avtorja Hans Christian Andersena. To temo sem si izbrala, ker je Cesar in slavček ena izmed mojih najljubših pravljici in želela sem ilustrirati eno od njih. Ilustracija je področje, ki me je vedno zanimalo in zato se mi je tudi zdelo primerno, da združim ilustracijo z zgodbo. Pravljica Cesar in slavček se odvija na kitajskem dvoru zato sem si izbrala tehniko akvarela, ki spominjajo na ilustracije iz kitajskih antičnih pripovedk, ki so me spomnile ob prebiranju zgodbe.

Hipoteze, katere sem raziskovala so bile tri.

1. Hans Christian Andersenove pripovedke so brutalne in krute.
2. Prve objavljene ilustracije z naslovom Cesar in slavček so bile upodobljene v črno-beli tehniki.
3. Lastna slikanica je upodobljena v tehniki akvarela in digitalno obdelana, in je najsodobnejša tehnika digitalne ilustracije.

3. TEORETIČEN DEL ILUSTRACIJE IN RAZISKOVANJA

Ilustracija je figuralna pripoved ali predstavitvena forma narejena v umetniških tehnikah. Je vizualna razlaga z besedilom. Izvor besede »ilustracija« izhaja že iz pozne srednje angleščine, v smislu »osvetlitev, duhovno ali intelektualno razsvetljenje« in iz stare francoskega glagola »ponazoritev«. Bistvo ilustracije je, da se vsebina in sporočilo besed povezuje. Besedilo in ilustracija sta umetnost že vsaka zase in, ko se povežeta oz. zbližata sta popolnoma enakovredni. Namen ilustracije je, da z sliko, risbo, fotografijo ali kakšno drugo umetniško tehniko prikaže in razloži čutne informacije skozi grafično reprezentacijo. To pomeni, da skozi sliko razloži vsebino zgodbe, pesmi, pripovedi, članka,...

Torej je namenjena za vgradnjo v objavljenih medijih, kot so:

- plakati,
- letaki,
- revije,
- učno gradivo,
- animacije,
- filmi,
- knjige, ...

Sodobna ilustracija uporablja širok spekter stilov in tehnik, vključno risbe, slikarstva, grafike, kolaž, montaža, digitalno oblikovanje, multimedija, 3D modeliranje. Glede na namen je lahko ilustracija izrazito stilizirana, lahko pa je tudi zelo dobro tehnično izvedena in realistična.

Strokovna področja, vključujejo:

- arheološka ilustracija,
- knjižna ilustracija,
- botanična ilustracija,
- koncept art,
- modna ilustracija,
- informacijska grafika,

- tehnična ilustracija,
- medicinska ilustracija,
- pripovedna ilustracija,
- slikanice,
- znanstvena ilustracija,
- tehnično risanje, ... (povzeto po <https://en.wikipedia.org/wiki/Illustration>, 1. 2. 2017)



Slika 1: internetni vir

3.1 Razvoj ilustracije

Prvi zametki ilustracije segajo nazaj v prazgodovino. Že 30000 let pr.n.št. so nastale najstarejše poznane figuralne umetnosti, to so bile jamske poslikave v paleolitskih jamah in skalnih votlinah. To so prvi zapisi kot podobe misli in izkušenj človeka. Primera takšnih jam sta Lascaux v Franciji in Altamira v Španiji. Slikali so na strope in stene jam. Uporabljali so predvsem rdeč in rumen oker pigment. Uporabljali so tudi hematit, manganov oksid in oglje. Najpogosteje so upodabljali motive iz življenja. Upodobljen je lov, v nekaterih jamah najdemo tudi odtise rok, ki predstavljajo podpise posameznika. Namen načeloma ni znan, so pa predvidevanja, da so poslikave namenjene komunikaciji z drugimi ljudstvi. Dalje so še zametki ilustracije bili v Starem Egiptu in Grčiji, kjer so na grobove in vaze slikali dogodke iz življenja in dogodke iz Homerja. V začetku 2. st.n.št. se pojavijo kodeksi, knjige s pravno vsebino, pisane so bile z srebrnimi in zlatimi črkami in bogato ilustrirane, okrašene so bile tudi z dragimi kamni. Kasneje

se pojavi iluminacija zaradi uporabe pergamenta. Okraševali so knjige, bile so polne umetniških ilustracij, ki so imele dekorativno vlogo. Bizantinske, krščanske, romanske in gotske ilustracije so tudi lepšale strani knjig, vendar so še vedno bile zametki ilustracije. Zgodovinsko gledano je umetnost ilustracije tesno povezana z Guttenbergovim izumom tiska v 15. Stoletju. Pocenila se je izdelava knjig in tako je ilustracija napredovala. Konec 18. stoletja Alois Senefelder izumil litografijo-možnost večkratnega odtisa. Ilustracija postane zelo pomembna za meščansko literaturo, ki je bila praktična in realistična. Za razvoj je bilo tudi pomemben sočasen razcvet pravljичnega pripovedništva, najbolj v Nemčiji in na Danskem – brata Grimm in Andersen. V 20. Stoletju postane knjižna ilustracija zelo cenjena, kasneje se oddalji književnosti in nastane moderna grafična umetnost. Pojavi se tudi fotomontažna ilustracija in politični plakat v 30.h letih 20. stoletja zaradi avantgardnih gibanj. Kasneje se pojavi tudi strip in ilustrirane priredbe mladinske literature. Od razvoja tiska in tiskarskih tehnik se je ilustracija vse do danes nenehno razvijala in odražala razvoj družbe in njeno življenje. *(povzeto po <https://en.wikipedia.org/wiki/Illustration>, 1. 2. 2017)*



Slika 2: internetni vir

3.2 Prve ilustracije H. C. Andersenovih pravljic

Andersenove pravljice so znane po celem svetu, zato so tudi prevedene v več kot 125 jezikov. To pomeni tudi, da je veliko različnih ilustracij, ki spremljajo zgodbe in spodbudijo domišljijo tistih, ki jih berejo. Ker je danski pisatelj deloval in bil uspešen v devetnajstem stoletju, so njegove prve ilustrirane knjige imele črno bele ilustracije. Andersen je napisal pravljico Cesar in slavček leta 1844. Njegove pravljice so začele pridobivati na popularnosti leta 1849, in takrat je bila izdana zbirka pravljic katero je ilustriral Vilhelm Pedersen (slika 3). Zbirka je vsebovala 125 ilustracij in Pedersen je bil prvi, ki je ilustriral dela Andersena in velja za uradnega ilustratorja njegovih del. Njegove ilustracije so črno bele. S tem pridobljenim podatkom lahko

potrdim svojo drugo trditev, ki pravi, da so bile prve ilustracije v črno-beli tehniki. Prav tako so bile vklesane v les pred tiskom. Pedersenov stil je znan po mehki liniji in detajlih. Vendar so se detajli delno izgubili v procesu tiska.

(povzeto po <https://topillustrations.wordpress.com/2012/11/23/vilhelm-pedersen/>, 1. 2. 2017)



Slika 3: internetni vir

3.3 Ilustracije H. C. Andersenovih pravljic in Cesar in slavček

Zaradi mnogih prevodov in razširjenosti po svetu, so Andersenove pravljice dobile veliko različnih ilustracij. Prvi uradni ilustrator Andersena je bil Vilijem Pedersen (1849) njegova dela pa so ilustrirali tudi drugi znani ilustratorji iz 1840 let vse do 1980. To so bili : Maurice Sendak, Kay Nielsen, Tom Seidmann-Freud. Zaradi Andersenovih raznolikih in mikavnih likov in zgodb, je ilustriranje pravi iziv za ilustratorja in prav to je delno razlog zakaj še vedno izhajajo zbirke pravljic z novimi ilustracijami (povzeto po <https://www.fastcodesign.com/3022095/10-stunning-illustrations-from-hans-christian-andersens-fairy-tales>, 2. 2. 2017)

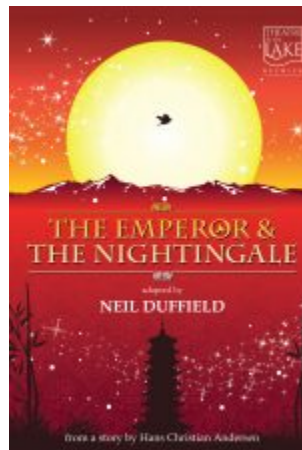
Najnovejše ilustracije ilustracije pravljice Slavček:

- The Nightingale, 1. junij, 1992, avtor: Hans Christian Andersen, ilustrator: Catherine Huerta, založba: Andrews McMeel Publishing
- The Nightingale, 2000, avtor: Hans Christian Andersen, ilustrator: Lisa Harkrader, Robin Moro, založba: Publications International

- The Nigtingale, 1. september, 2011, avtor: Hans Christian Andersen, ilustrator: Pirkko Vainio
- The Nigtingale, 7. november, 2012, avtor: Hans Christian Andersen, ilustrator: Werner Wejp-Olsen, založba: Andrews UK Limited
- The Nigtingale, 4. maj, 2016, avtor: Hans Christian Andersen, ilustrator: Yogor Narbut, založba: Clap Publishing
- The Emperor and the Nightingale, 11. april, 2017, avtor: Hans Christian Andersen, Neil Duffield, založba: Aurora Metro Publications Limsited

Slednja, najnovejša dokazuje, (spletni vir <http://aurorametro.com/newsite/products-page/new-titles/emperor-and-nightingale/>, 6.2.2017) dokazuje, da je v pripravi pred tiskom primer digitalno obdelane ilustracije, ilustratorke Neil Duffield (slika 4).

Tehnika je zgolj digitalna. Ni upodobljena z akvarelnimi barvami.



Slika 4: internetni vir

5. HANS CHRISTIAN ANDERSEN

5.1 Življenje



Slika 5: internetni vir

Hans Christian Andersen se je rodil 2. aprila leta 1805 v Odensi na otoku Fyn, na Danskem. Rojen je bil mlademu in nadarjenemu čevljarju in kot je sam napisal v avtobiografiji leta 1847, Pravljica mojega življenja, neuki vendar dobri ženski, ki je bila perica. Bil je edinec in sam zase meni, da je bil skrajno razvjen, čeprav njegova družina ni bila ravno premožna. Veljal je za zelo bistrega in zgovornega otroka. Posledično so mu zato že kot majhnemu otroku brali pravljice kot so Tisoč in ena noč in Holbergove komedije. Zaradi pravljic, ki so mu bile posredovane kot otroku, se mu je začela razvijati domišljija in razgrnil se mu je nov, njegov svet. Veliko je sanjaril in menil, da se ga resnični svet ne dotika. Ni rad hodil v šolo in se ni veliko družil z vrstniki. Raje je sedel sam v razredu. Navduševal se je nad šivanjem oblek za lutke in uprizoritvami svojih predstav z lutkami. Velik vtis je nanj naredilo gledališče. Pravi, da je bilo njegovo prvo nezavedno pisanje pesmi, ko si je izmišljal celotne komedije iz letakov za predstave na katere ni imel možnosti iti. Leta 1816 mu je umrl oče in pustil mamo in Christiana prepuščena sama sebi. Mati je zato morala veliko več delati, da bi preživela oba in želela, da bi se Andersen izučil za krojača, ker je v mladosti pokazal talent. Kratko obdobje v življenju je delal kot krojač, vendar se za poklic nikoli ni zanimal. Pri štirinajstih letih se je odločil oditi v Kopenhagen, brez denarja, in se vpisal v gledališko šolo. Obiskoval je tudi šolo petja in šolo plesa. Pisati je začel kasneje, saj je bil šolan precej pozno. Pri sedemnajstih letih je šele obiskoval drugi razred. Po pridobitvi štipendije, ki mu je omogočala šolanje, se je izpisal iz šole in se šolal pri zasebnem učitelju. Pri triindvajsetih letih je uspešno opravil

maturu in začel pisati in potovati. Njegova dela so bila prvič opažena leta 1829, z izidom kratke zgodbe. Za tem je izdal prvo dramo, knjigo, pesniško zbirko in potopis. Zaradi uspeha je bil opažen s strani kralja, ki mu je omogočil potovanje po Evropi, da bi dodelal in razvijal svoja dela. Na začetku kariere ni imel namena pisati za otroke na to dokazujejo njegovi priljubljeni romani za odrasle. Kasneje v karieri je pisal hkrati za otroke in odrasle. Vendar so ljudje zgodbe kot so Mala morska deklica sprejeli zelo kritično. Bolj so bili priljubljeni potopisi in avtobiografije. Zaradi prevodov v angleščino je Hans Christian Andersen pridobival na razširjenosti njegovih del njegovih del. Prijateljeval je tudi z znanim britanskim pisateljem Charlesom Dickensom. Čez čas so njegova dela dosegla tako Skandinavijo kot Azijo in se razširila po celem svetu. (povzeto po <http://www.biography.com/people/hans-christian-andersen-9184146#early-life>, 30. 1. 2017).

Njegova prva zbirka pravljic: Eventyr, je bila izdana leta 1835v Kopenhagnu. Na začetku niso bile zelo priljubljene, zato se jih je prodalo manj. Njegove pravljice so bile priznane komaj leta 1845, po izidu tretje zbirke pravljic. Čeprav je bil najbolj priznan kot pravljničar, je želel pisati bolj za odrasle in tudi izdajal drame, romane in potopise. Kljub temu je še dalje pisal pravljice, zaradi katerih je bil v očeh bralcev genij. Njegovo zadnje delo je bila prav zbirka pravljic izdana za božič leta 1872. Prav leta 1872 pred izidom njegovega zadnjega dela se je močno poškodoval, s padcem iz postelje. Nikoli več po poškodbi ni bil popolnoma zdrav, pojavili so se znaki raka na jetrih. Pred smrtjo se je Danska vlada odločila postaviti kip v njegovo čast, da bi mu izkazali hvaležnost za vse kar je naredil za njihov narod. Umrl je 4. avgusta leta 1875 v Kopenhagnu. V življenju se Hans Christian Andersen nikoli ni poročil ampak je znano da sta ga privlačila oba spola. Znano je, da se je zaljubil v pevko Jenny Lind in v plesalca Haralda Scharffa. (povzeto po <http://www.nndb.com/people/018/000084763/>, 2. 2. 2017 in <http://www.biography.com/people/hans-christian-andersen-9184146#writing-career>, 2. 2. 2017)

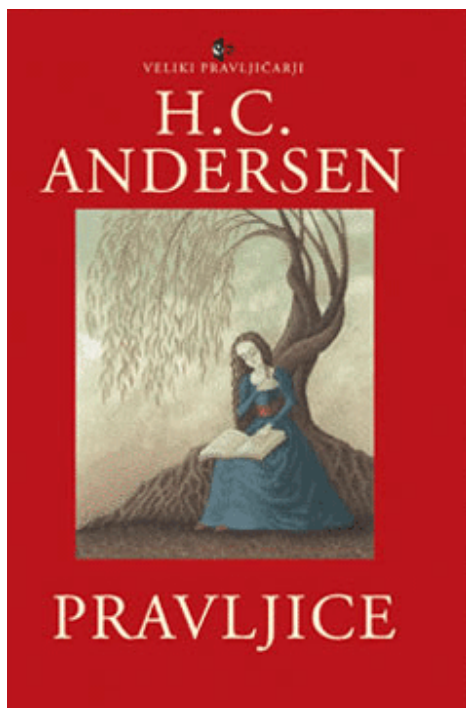
5.2 Dela

Hans Christian Andersen je pisal v vseh literarnih žanrih. Najbolj znan je kot pravljničar, ki je napisal kar 812 pravljic. Pisal je tudi v drugih zvrsteh, napisal je : 50 iger, 23 potopisov in 3 biografije. Najbolj se je v svetovnem merilu izkazal kot pisec pravljic v katere je vključil svojo domišljijo in svet, kateri ni bil ravno rožnat. Domišljijo je prepletel z resničnostjo in ironijo. Velikokrat končal pravljice z nesrečnim koncem. V njih je prikazoval resnični svet in vpletel zlo in grozote, ki so bivale v njem. Njegova najbolj znana pravljica z nesrečnim koncem je Mala morska deklica, ki se odvija in konča na brutalen način – glavni lik umre in se spremeni v morsko peno. (povzeto po <http://www.emka.si/avtorji/593-hans-christian-andersen/biografija/3019>, 31.1.2017)

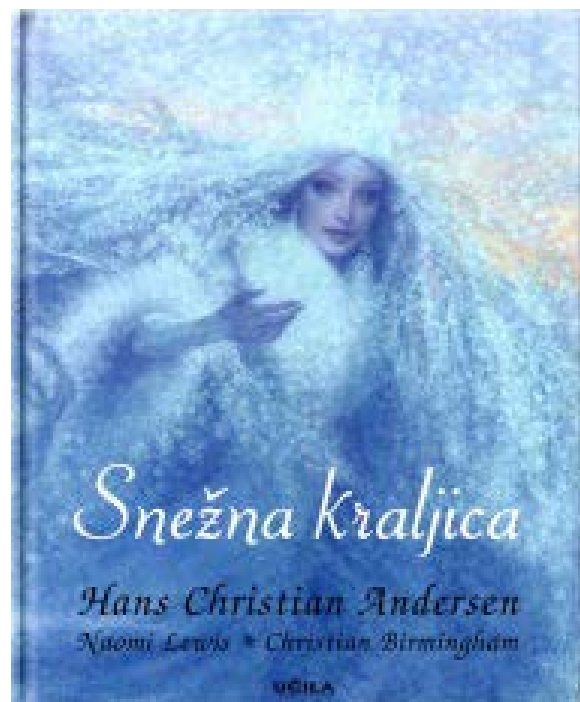
Njegova najbolj popularna in prepoznavna dela:

- Kraljična na zrnju graha (1835)
- Mala morská deklica (1836)
- Cesarjeva nova oblačila (1837)
- Stanovitni kositrni vojak (1838)
- Cesar in slavček (1844)
- Grdi raček (1844)
- Snežna kraljica (1845)
- Deklica z vžigalicami (1846)
- Ajda (1842)
- Bezgova mamka (1845)
- Cvetlice male Ide (1835)
- Bedak Jurček (1855)

(povzeto po <http://hca.gilead.org.il/#list>, 31. 1. 2017)



Slika 6: internetni vir



Slika 7: internetni vir

PRAKTIČEN DEL

6. SLIKANICA CESAR IN SLAVČEK

6.1 Metodologija dela

Na začetku sem si v mislih zasnovala idejo kako naj bi slikanica izgledala. Ko sem imela idejo v mislih sem s svinčnikom izdelala grobo skico, kako se bodo ilustracije vrstile, po kronološkem zaporedju. Pred tem sem morala natančno poznati zgodbo in se odločila katere glavne dogodke naj izpostavim in narišem.



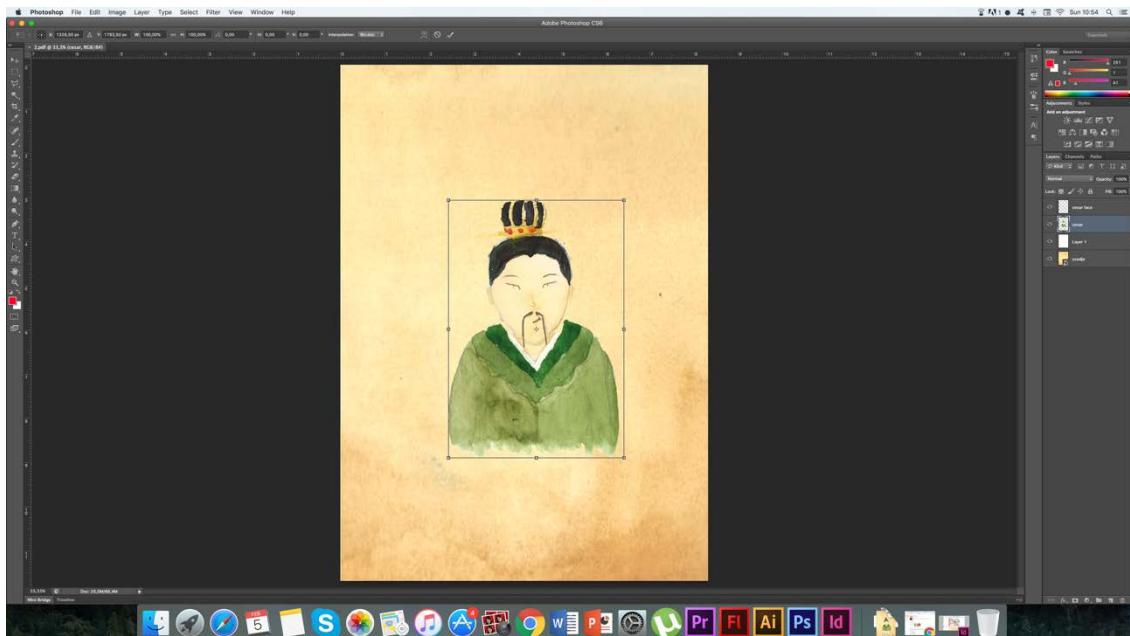
Slika 8: avtorska slika

Po skici sem z akvarelnimi barvami izdelala vse ilustracije. Pred začetkom sem prav tako preizkusila akvarelne barve, saj sem prvič ilustrirala s to tehniko in materiali. Delala sem na poseben, debelejši in trdnejši papir, primeren za akvarelne barve.



Slika 9: avtorska slika

Po končanih fizičnih ilustracijah sem vse obdelala in popravila v programu Adobe Photoshop. V programu sem mnogim ilustracijam dodala ozadja ali popravila manjše napake.

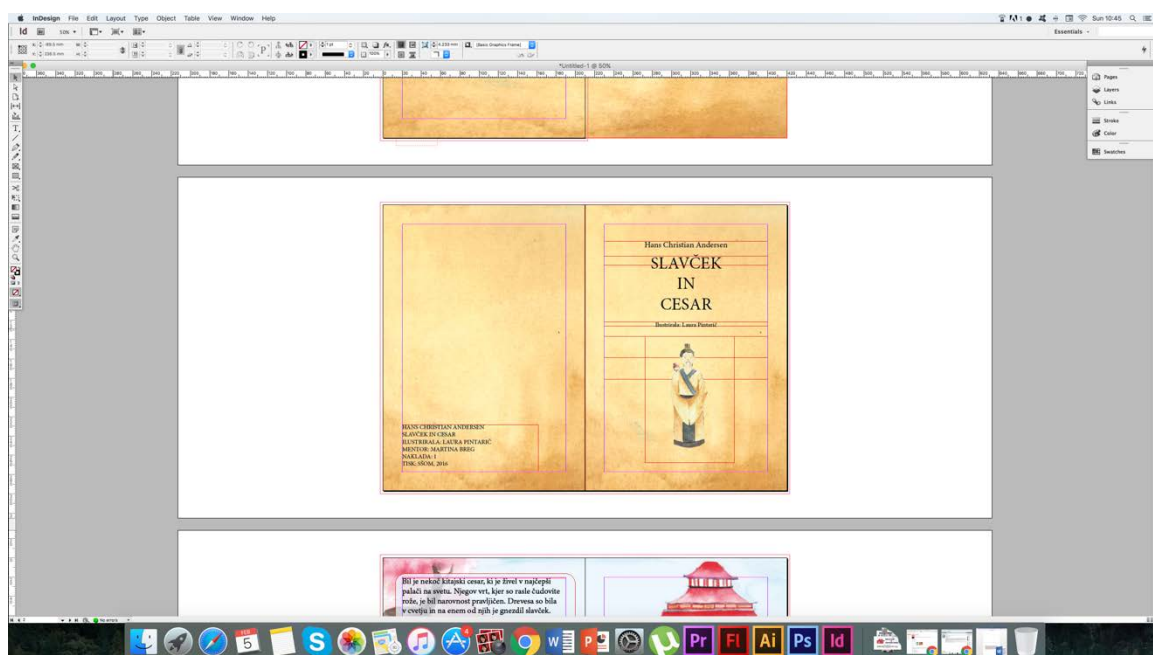


Slika 10: avtorska slika

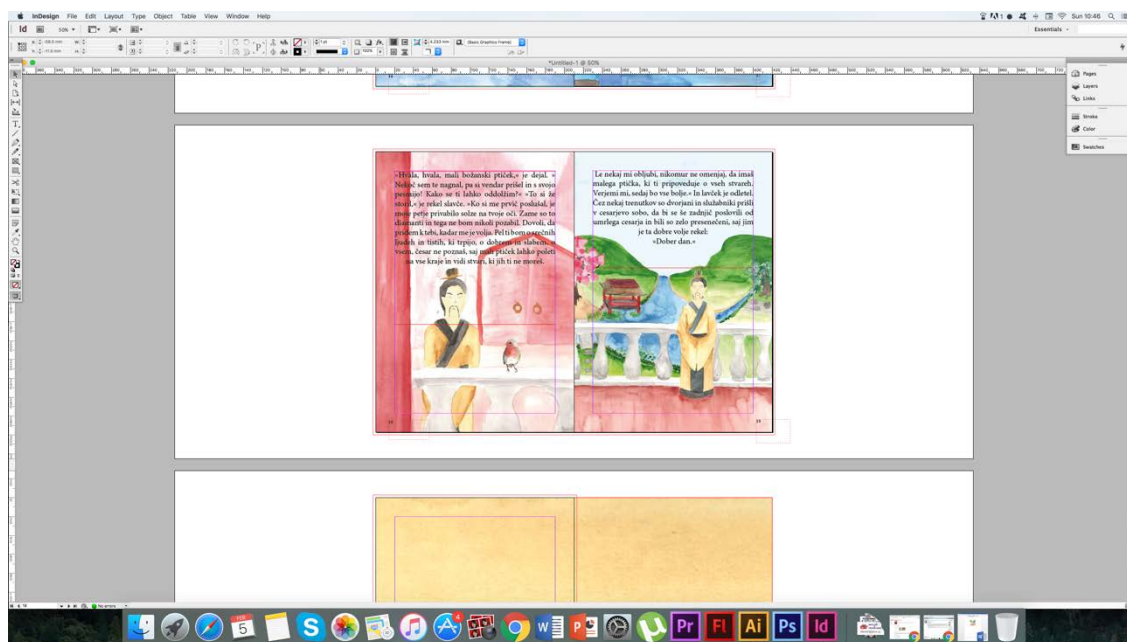


Slika 11, 12: avtorska slika

Slikanico sem za tisk pripravila v programu Adobe Indesign. Vstavila sem kolofon, naslovnico, naslovno stran, oštevilčila strani in dodala besedilo pravljice.



Slika 13: avtorska slika



Slika 14: avtorska slika

6.2 Tehnična dokumentacija

- Likovna tehnika

Kot glavno likovno tehniko sem si izbrala akvarel, ker mi je bil to nov izziv in sem se preizkusila v nečem novem. Akvarel je slikarska tehnika v kateri so barve na osnovi vode, in z dodajanjem vode dobimo različne odtenke. Na koncu sem še dodala preproste obrazne detajle in ozadja. Vse to sem obdelala digitalno.

- Barve in tehnika akvarela

V moji ilustraciji prevladujejo odtenki rdeče in rjave, ker v kitajski kulturi in arhitekturi palač prevladuje rdeča in rjava barva. V kitajski kulturi pomeni rdeča barva srečo in bogastvo. Uporablja se največ pri dekoracijah in poročnih obredih. Veliko je tudi rumeno-zlate barve, ki odraža bogastvo in je simbol večnosti. Akvarel da občutek kot, da so barve meglene, prosojne, skrivnostne. Prehodi so nežni in misteriozni.

- Umestitev na slikovno ploskev

Ilustracije so celostranske, saj menim, da so tako bolj zanimive in imajo večji občutek dogajanja. Prva ilustracija je čez prvi dve strani kot eno, vse druge so enostranske.

- Liki

V ilustraciji ni veliko imenovanih likov.

1. Glavni lik je cesar, ki sem ga na začetku upodobila kot veselega starca, ki ima pred seboj še leta življenja. Kasneje po izgnanstvu slavčka sem ga upodobila kot starejšega – sivi lasje, podolgovat obraz, izguba telesne teže, in razlog zato je, ker je po slavčkovem odhodu vso dogajanje prineslo samo slabo energijo.
2. Mehanskega slavčka sem upodobila kot popolno obliko slavčka s popolnim ohišjem in pravilno izvedbo pesmi, vendar sem ga poskušala prikazati kot monotonega in nevtralnega na dogajanje, torej lika, ki nima energije dolgočasen karakter.
3. Slavčka, ki je najbolj pomemben lik, sem uprizorila kot toplega, dostopnega in predvsem pozitivnega. Velika razlika med mehanskim in pravim slavčkom se vidi predvsem pri čustvih, ki jih mehanski ne kaže in pravi slavček spontano in iz srca poje medtem, ko mehanski svojo monotono melodijo poje po navodilu njegovega mehanizma.

- Stil

Moja inspiracija za ilustracijo je bilo predvsem tradicionalno kitajsko slikarstvo, v katerem se uporablja čopič namočen v črnilo ali barvo in se nato nanaša na material. Najbolj priljubljena materiala sta je svila in papir. V kitajskem slikarstvu je bila velikokrat tudi dodana kaligrafija, ki je umetnost že sama po sebi.

Kitajsko slikarstvo je zelo tradicionalno in gre v detajle, jaz pa sem hotela vključiti bolj poenostavljeno ilustracijo. Poskušala sem poudariti barve in želela sem nakazati bolj sproščeno in veselo vzdušje, nasprotno kot v tradicionalnem kitajskem slikarstvu kjer prevladujejo bolj temačne, manj nasičene barve.

- Povezanost besedila in podobe

Najbolj sem povezanost besedila in slike poizkusila ponazoriti z obraznimi potezami in občutki. Na primer, mehanski slavček je skozi celo zgodbo statičen in ima občutek ne mobilnosti, medtem ko pravi slavček deluje sproščeno in spontano. Pri cesarju pa sem želela poudariti bolezen z bledim obrazom in vedno bolj sivimi lasmi.

- Grafična oblika in oprema slikanice
 1. Format: A4
 2. Tipografija: Minion Pro
 3. Število strani in paginacija: 20

6.3 Povzetek zgodbe

Zgodba govori o cesarju, ki je imel najlepšo palačo in vrt v katerem je živel in prepeval slavček, ki je tako lepo pel, da so se mimoidoči ustavili in ga poslušali. Ko je cesar slišal za slavčka, ki lepo poje ga je dal pripeljati na dvor, da bi pel zanj. Cesar je bil presrečen, ker je tako lepo pel. Nekega dne pa je cesar v darilo dobil mehanskega slavčka, ki je prav tako lepo pel isto melodijo. Vendar, ko sta skupaj imela koncert sta zvenela popolnoma neuglašeno. Cesar je zato izgnal slavčka in pustil mehanskemu naj poje monotono enolično melodijo. Nekega dne, po milijon krat odpeti identični melodiji pa mehanski slavček razpade in cesar hudo zboli, da ljudstvo samo čaka kdaj bo umrl. In že pride smrt k cesarju, da ga vzame, ko skozi okno spalnice k cesarju prileti slavček in odžene smrt z nežno melodijo njegovega petja. Cesar se slavčku zahvali in poskuša odkupiti in mu ponuja vsemogoče, da pokaže kako mu je žal, da je naredil krivico. Slavček pa v zameno, da mu je rešil življenje samo želi, da ga cesar posluša ko poje in bo srečen. *(povzeto po Moja najlepša knjiga pravljic, Editions Philippe Auzou, Paris, 2005)*

7. REZULTATI IN UGOTOVITVE

V raziskovalni nalogi sem pridobila veliko zanimivih in novih informacij. Iz slednjega lahko sklepam naslednje ugotovitve ter potrdim naslednje hipoteze.

1. Hans Christian Andersenove pravljice so brutalne in krute.

Ob pregledu in prebiranju njegovih pravljic sem ugotovila, da lahko hipotezo potrdim, saj večina pravljic pripoveduje o bolečini in trpljenju. Glede na pregled in iskanje informacij o samem avtorjevem življenju, lahko sklepam, da je posledica njegovega načina življenja vzrok, zakaj pravljice niso vsebovale srečnega konca.

2. Prve objavljene ilustracije pravljice Cesar in slavček so bile upodobljene v črno-beli tehniki.

Hipotezo lahko potrdim z ugotovitvijo na strani 9, kjer slika 3 prikazuje eno izmed prvih upodobljenih ilustracij. Avtor ilustracije, Vilhelm Pedersen je prav tako prvi ilustriral dela Hans Christian Andersena. Vsa dela so v črno-beli tehniki.

3. Lastna slikanica je upodobljena v tehniki akvarela in digitalno obdelana, in je najsodobnejša tehnika digitalne ilustracije.

Ugotovila sem, da trditev drži, saj je lastna slikanica upodobljena v tehniki akvareli in digitalni tehniki. To pomeni, da ni oblikovana v enaki tehniki kot prihajajoča izdaja *The Emperor and the Nightingale*, Neil Duffield, ki bo izdana 11. 4. 2017, ilustrirala jo je Neil Duffield. Le ta je izključno digitalna.

8. DRUŽBENA ODGOVORNOST

S slikanico sem želela prikazati svojo podobo pravljice in kakšno je moje razumevanje med prebiranjem Andersenovega dela. Želela sem se približati slogu vzhoda in ga nekako prirediti mojemu stilu. Menim, da je slikanica primerna za vse starosti, saj je že zgodba zelo poučna in tudi odrasli pozabljajo na sporočilo prav te. Sporočilo pravljice je, da se moramo zavedati kaj vse imamo in, da materialne dobrine niso najbolj vredna vrednota v naših življenjih.

9. ZAKLJUČEK

V raziskovalni nalogi sem vse hipoteze potrdila. Uporabna vrednost raziskovalne naloge se nanaša na izdelek, ki je upodobljen s klasično tehniko, torej akvareli, in hkrati digitalno obdelavo. S tem sem želela ponazoriti, da je črno-bela tehnika s katero je bila slikanica najprej v letu 1849 upodobljena, da se z barvami lažje kot ilustratorica približam otrokom. Gre zato, da je barvna upodobitev bolj jasna, nazorna in pestra.

Slikanica je v prvi vrsti namenjena otrokom. Kljub potrjeni hipotezi, da so pravljice Hans Christian Andersena brutalne in krute je pravljica vseeno po mojem mnenju za današnji čas manj kruta od že obstoječih pravljic, ki se trenutno prodajajo na trgu.

Lastna ilustracija tako zajema tehniko barvnih akvarelov, kot tudi digitalne obdelave. S tem se od najnovejše izdaje, ki bo izšla v aprilu 2017 razlikuje po tem, da je najnovejša izdaja upodobljena izključno digitalno.

Pridobivanje določenih informacij je bil zame izziv, vendar sem kljub trudu uspela poiskati vse informacije, ki sem jih iskala. Naučila sem se veliko o danskem pravljicarju in njegovih pravljicah ter o ilustraciji sami.

9. VIRI IN LITERATURA

9.1 Knjižni viri

1. Andersen Hans Christian (1847), Pravljica mojega življenja, prevod: Katja Šulc, Študentska založba, izdani 2005, Ljubljana,
2. Editions Philippe Auzou, Paris, Moja najlepša knjiga pravljic (2005) Založba Tuma

9.2 Elektronski viri

1. <https://en.wikipedia.org/wiki/Illustration> (2.2.2017)
2. <https://topillustrations.wordpress.com/2012/11/23/vilhelm-pedersen/> (2.2.2017)
3. <https://www.fastcodesign.com/3022095/10-stunning-illustrations-from-hans-christian-andersens-fairy-tales> (2.2.2017)
4. <http://www.biography.com/people/hans-christian-andersen-9184146#early-life> (3.2.2017)
5. <http://www.nndb.com/people/018/000084763/> (3.2.2017)
6. <http://www.emka.si/avtorji/593-hans-christian-andersen/biografija/3019> (4.2.2017)
7. <http://hca.gilead.org.il/#list> (4.2.2017)

9.3 Slike

Slika 1:

https://40.media.tumblr.com/a054db09a73af0c205cb4536f1cdd1b5/tumblr_o0kmzdQnpL1snlnsio1_500.jpg

Slika 2: <http://www2.arnes.si/~oscepsj4/VLOGATISKA%20usb%20rezerva/razvoj.html>

Slika 3: <https://topillustrations.wordpress.com/2012/11/23/vilhelm-pedersen/#jp-carousel-389>

Slika 4: <https://www.amazon.com/Nightingale-Illustrated-Hans-Christian-Andersen-ebook/dp/B00A39M290>

Slika 5: <http://www.copenhagenet.dk/cph-hca2005.htm>

Slika 6: http://www.bukla.si/?action=books&book_id=6985

Slika 7: http://www.bukla.si/?action=books&book_id=10340